



**PROGRAMA DE ASIGNATURA  
ELECTIVO DE FORMACIÓN  
INTEGRAL (EFI)**

**ANTECEDENTES GENERALES**

<b>Unidad Académica responsable del EFI</b>	INSTITUTO DE INVESTIGACIONES ANTROPOLÓGICAS			
<b>Nombre de la asignatura</b>	CULTURA Y LENGUA CKUNZA			
<b>Código de la asignatura</b>	FIIA205			
<b>Año/Semestre</b>	2025/ I SEMESTRE			
<b>Coordinador de Asignatura EFI</b>	ELIZABETH MÓNICA TORRICO ÁVILA			
<b>Equipo docente</b>	ELIZABETH MÓNICA TORRICO ÁVILA			
<b>Área de formación</b>	GENERAL			
<b>Créditos SCT</b>	4 CRÉDITOS			
<b>Horas de dedicación</b>	<b>Actividad presencial</b>	4 HRS PEDAGÓGICAS	<b>Trabajo autónomo</b>	3 HRS CRONOLÓGICAS
<b>Fecha de inicio</b>	MARZO 2025			
<b>Fecha de término</b>	JULIO 2025			

**SELECCIÓN DE COMPETENCIA Y DIMENSIÓN**

<b>COMPETENCIA(S) GENÉRICA(S) DEL PROYECTO EDUCATIVO INSTITUCIONAL (PEI) QUE ABORDARÁ</b>	<b>DIMENSIÓN A LA QUE TRIBUTA</b>
---	-----------------------------------

<p>Trabajo en Equipo: Implica la disposición personal y la colaboración con otros en la realización de actividades para lograr objetivos comunes, intercambiando información, asumiendo responsabilidades, resolviendo dificultades que se presentan y contribuyendo a la mejora y desarrollo colectivo.</p>	<p>Dimensión sociopolítica Esta dimensión está asociada a la capacidad del ser humano para vivir “entre” y “con” otros, y transformarse e innovar de manera constructiva el entorno socio cultural que le circunda. Los cambios culturales, tecnológicos y laborales que nuestra sociedad enfrenta exigen a la educación tener como centro los valores democráticos, asegurando un desarrollo integral, inclusivo y equitativo para todas las personas.</p>
--	---

## DESCRIPCIÓN DE LA ASIGNATURA

El objetivo de este electivo de formación general es desarrollar la capacidad en los estudiantes de reconocer nociones básicas en torno a la cultura y lengua atacameña, el *ckunza*, por medio de un proceso de enseñanza-aprendizaje colaborativo y de retroalimentación que permitan la sensibilización con la lengua originaria por medio del desarrollo de competencias comunicativas, de resolución de problemas y de trabajo en equipo. Destrezas que permean las dimensiones sociopolítica, emocional o afectiva y la ética y moral. Específicamente, el curso está enfocado a familiarizar al alumno con a) conceptos y vocabulario de la lengua andina; b) las lenguas prestigiosas y minoritarias del país, c) los procesos de vida y extinción de una lengua y d) el recorrido histórico de la lengua *ckunza* de los *Lickan Antai*. Todo ello se realizará apoyándose de la reflexión de forma escrita y hablada acerca de la temática y de cómo ella se vincula con sus prácticas profesionales.

## RESULTADOS DE APRENDIZAJE

1. Conoce dónde se inserta la lengua atacameña geográficamente e históricamente que es parte del patrimonio inmaterial chileno.
2. Reconoce el estado de vitalidad de las lenguas originarias chilenas, en especial de la lengua *ckunza* siendo capaz de reconocer léxico básico y expresiones de la vida diaria.

## UNIDADES DE APRENDIZAJE

Unidad 1: Historia y localización geográfica de la lengua *Ckunza*

1. Identifica los conceptos relacionados con la historia y localización de la Lengua *Ckunza*
- 1.2 Describe conceptos relacionados con la historia y localización de la Lengua *Ckunza*
- 1.3 relaciona los conceptos de la cultura y lengua *Ckunza* y

Unidad 2: Presencia de la lengua *Ckunza* en la Cultura Atacameña y *Colla*

2. Identifica los elementos de la lengua *Ckunza* en la cultura atacameña y *colla*
- 2.1 Describe los elementos de la lengua *CKunza* en la Cultura atacameña y *colla*.
- 2.2. Ejemplifica elementos de la lengua *CKunza* en la cultura atacameña y *colla*

- Unidad 3: Proceso de vida, muerte y revitalización de la lengua Ckunza
3. identifica las diferentes etapas de la vida de una lengua.
  - 3.1 Ejemplifica las diferentes etapas de la vida de una lengua
  - 3.2 Describe las políticas lingüísticas que se asocian a la vida de las lenguas

- Unidad 4: Principios básicos de la lengua Ckunza
4. identifica vocabulario básico de la lengua Ckunza
  - 4.1 reconoce estructuras gramaticales básicas de la lengua Ckunza
  - 4.2 es capaz de presentarse en Ckunza y decir oraciones simples.
  - 4.3 es capaz de saludar y despedirse en Ckunza

**METODOLOGÍA Y EVALUACIÓN**

RESULTADOS DE APRENDIZAJE	ESTRATEGIA DIDÁCTICA	PROCEDIMIENTOS DE EVALUACIÓN: INSTRUMENTOS
1. Conoce dónde se inserta la lengua atacameña geográficamente e históricamente que es parte del patrimonio inmaterial chileno.	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Aprendizaje basado en proyectos</li> <li>· Clases expositivas que promuevan el análisis y síntesis de la información entregada.</li> <li>· Discusiones grupales y de pares.</li> </ul>	Presentación grupal de un poster que contenga un mapa y una línea de tiempo. Ese producto será evaluado por medio de una rúbrica.
2. Reconoce el estado de vitalidad de las lenguas originarias chilenas, en especial de la lengua ckunza siendo capaz de reconocer léxico básico y expresiones de la vida diaria.	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Aprendizaje basado en problemas</li> <li>· Participación en clases escuchando, tomando notas, intercambiando opiniones y discutiendo sobre los temas presentados.</li> <li>· Presentaciones grupales e individuales</li> </ul>	Presentación grupal de un mapa mental que resuma el estado de vitalidad del ckunza históricamente y un resumen de la lengua. Ese producto será evaluado por medio de una rúbrica.

**BIBLIOGRAFÍA**

**Bibliografía Básica:**

Casassas, J. (1974). *La Región Atacameña en el Siglo XVIII*. Santiago, Chile: Editorial Universitaria.

Corporación Nacional de Desarrollo Indígena. (2008). Convenio N°169: Sobre Pueblos Indígenas y Tribales en Países Independientes y su Implementación en Chile. Gobierno de Chile.

- Lehnert, R. (1976). La lengua kunza y sus textos. En *Cuadernos de Filología* 5, pp.71-80. Antofagasta: Universidad de Chile.
- Lehnert, R. (1987). En torno a la Lengua Kunza. En *Language Sciences*. Volume 9, Issue 1, pp.103-112. Denmark: University of Southern Denmark.
- Ley Indígena Nº 19.253. Diario oficial de la República de Chile. 05 de Octubre de 1993.
- Phillipi, R. (1860). *Viage al Desierto de Atacama hecho de orden del Gobierno de Chile en el Verano 1853-1854*. Halle: E Anton.
- San Román, F. (1890). *La lengua Cunza de los naturales de Atacama*. Santiago, Chile: Imprenta Gutenberg.
- Torrigo-Ávila, E. (2022) Los elementos de la gramática de la lengua ckunza de San Pedro de Atacama. En *Signo y Pensamiento*, vol. 41, 2022. <https://doi.org/10.11144/Javeriana.syp41.eglc>
- Tschudi, J. J. Y. (1869). Viajes a Sudamérica. Tomo V, Leipzig. Reimpresión parcial en Signos 5.1, Valparaíso, 1971.
- Vaisse, E.; Hoyos, F.; Y Echeverría, A. (1896). Glosario de la lengua atacameña. Imprenta Cervantes, Santiago. V

### **Bibliografía Complementaria:**

- Consejo Lingüístico Ckunza. (2018). *Grafemario Unificado Ckunza*. Corporación Nacional de Desarrollo Indígena. Gobierno de Chile.
- Consejo Lingüístico Ckunza. (2021). *Diccionario Unificado Ckunza*. Corporación Nacional de Desarrollo Indígena. Gobierno de Chile.
- Fernández, V. (2010). Lenguas en el norte grande de Chile: antecedentes históricos y situación actual. En *Tinkuy* 12, pp.121-142. Montreal: University of Montreal
- Torrigo-Ávila, E. [PAR Explora Atacama] (9 de agosto del 2020). La revitalización de la lengua Ckunza de Atacama. YouTube. <https://www.youtube.com/watch?v=-rU8oGgRd2s>.
- Torrigo-Ávila, E. (2021) La insurgencia lingüístico-epistémica detrás de la enseñanza de la lengua atacameña. En *Temas Sociales* 49, 216–236. DOI: 10.53287/afrs4691ow80u.
- Torrigo-Ávila, E. [Centro de Políticas Públicas UC] (18 de noviembre de 2021) El estado de vitalidad y desplazamiento de las lenguas originarias de Chile. Conversatorio virtual Plurilingüismo y revitalización de lenguas: experiencias desde los territorios. <https://www.youtube.com/watch?v=vpRvptq8qVY&t=16s>.
- Vidal, A. (2021). Gramática General de la Lengua Kunza. Tesis para obtener el grado de Licenciada en Lingüística y Literatura hispánicas mención Lingüística. Universidad de Chile. Santiago.